

Số: 02/CVKH

Khánh Hòa, ngày 22 tháng 09 năm 2020



Kính gửi:

Sở Công Thương Tỉnh Khánh Hòa

Thực hiện Nghị Định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính phủ Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm. Công ty TNHH Renew kính gửi Sở Công thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố sản phẩm bia lon OHUBIA.

Hồ sơ đính kèm bao gồm:

- Bản tự công bố sản phẩm;
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của đơn vị chủ quản;
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của đơn vị gia công;
- Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện vệ sinh an toàn thực phẩm của đơn vị gia công gồm :
  - 1/ Giấy chứng nhận tiêu chuẩn HACCP-TCVN 5603:2008
  - 2/ Giấy chứng nhận tiêu chuẩn ISO 9001:2015
- Hợp đồng gia công hàng hóa
- Nhãn sản phẩm bia lon OHUBIA;
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm sản phẩm;

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT.

CÔNG TY TNHH RENEW  
GIÁM ĐỐC



GIÁM ĐỐC  
*Mai Quang Hùng*



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 02/RENEW/2020

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH RENEW

Địa chỉ : 134/5 Đường 2/4, Tổ 2, Tây Bắc, phường Vĩnh Hải, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại : 02583.830.818

Fax: 02583.830.818

Mã số doanh nghiệp : 4201592191

E-mail : ctyrenew@ohubia.com

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện An toàn thực phẩm :

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: Bia OHUBIA

2. Thành phần : Nước , malt đại mạch , gạo , hoa houblon, nấm men bia sacharomyces

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:

- Thời hạn sử dụng : 12 tháng kể từ ngày sản xuất

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

4.1 Quy cách đóng gói: Thê tích thực ở 20°C : 330ml hoặc theo nhu cầu thị trường

4.2 Chất liệu bao bì: sản phẩm được đựng trực tiếp trong lon nhôm . Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của bộ y tế

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Sản xuất tại :

CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT – THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG

Địa chỉ: 61 Võ Văn Bích , xã Tân Thạnh Đông, huyện Củ Chi , thành phố Hồ Chí Minh

**III. Mẫu nhãn sản phẩm (mẫu đính kèm)**

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:**

Tổ chức cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo :

- QCVN 6-3 : 2010 BYT quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với sản phẩm đồ uống có cồn





- Tiêu chuẩn nhà sản xuất đính kèm :

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ TÍNH	MỨC CÔNG BỐ
1	Độ còn	%(v/v)	4,5 ± 0,5

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 22 tháng 09 năm 2020  
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



GIÁM ĐỐC  
*Mai Quang Hùng*





## NHÃN DỰ THẢO

1. Tên sản phẩm : Bia OHUBIA

2. Thành phần cấu tạo :

Nước , malt đại mạch , gạo , hoa houblon, nấm men bia sacharomyces

3. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản :

Hướng dẫn sử dụng : Ngon hơn khi uống lạnh . Tốt nhất 10°C - 15°C

Hướng dẫn bảo quản : Bảo quản nơi sạch sẽ , khô ráo , thoáng mát , tránh ánh nắng mặt trời .

Tránh bị đông đá

Thông tin cảnh báo an toàn : Đã uống thức uống có cồn thì không được lái xe

4. Thời hạn sử dụng : 12 tháng kể từ ngày sản xuất

5. Thể tích thực ở 20°C : 330ml

6. Độ cồn :  $4,5 \pm 0,5$  % ( v/v)

7. Số tự CBSP : 02/RENEW/2020

8. Xuất Xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về sản phẩm :

- Sản phẩm của :

CÔNG TY TNHH RENEW

- Địa chỉ trụ sở chính: 134/5 Đường 2/4, Tổ 2, Tây Bắc, phường Vĩnh Hải, thành phố .  
Nha Trang ,tỉnh Khánh Hòa

- Sản xuất tại :

CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT – THƯƠNG MẠI BẠCH ĐĂNG

- Địa chỉ: 61 Võ Văn Bích , xã Tân Thạnh Đông, huyện Củ Chi , thành phố Hồ Chí Minh





**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP  
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN**

**Mã số doanh nghiệp: 4201592191**

Đăng ký lần đầu: ngày 27 tháng 03 năm 2014

Đăng ký thay đổi lần thứ: 1, ngày 27 tháng 08 năm 2019

**1. Tên công ty**

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH RENEW

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài:

Tên công ty viết tắt:

**2. Địa chỉ trụ sở chính**

134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0583.830818

Fax:

Email:

Website:

**3. Vốn điều lệ 7.000.000.000 đồng.**

Bằng chữ: Bảy tỷ đồng

**4. Thông tin về chủ sở hữu**

Họ và tên: MAI QUANG HÙNG

Giới tính: Nam

Sinh ngày: 01/01/1969

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 225085374

Ngày cấp: 14/05/2008

Nơi cấp: Công an Khánh Hòa

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: 134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

**5. Người đại diện theo pháp luật của công ty**

\* Họ và tên: MAI QUANG HÙNG

Giới tính: Nam

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 01/01/1969

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 225085374

Ngày cấp: 14/05/2008

Nơi cấp: Công an Khánh Hòa

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: 134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam



Trần Thị Thảo



TRƯỞNG PHÒNG  
KT. TRƯỞNG PHÒNG  
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

Phạm Thị Phương Thảo



**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP  
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 0302150724

Đăng ký lần đầu: ngày 28 tháng 11 năm 2000

Đăng ký thay đổi lần thứ: 14, ngày 13 tháng 12 năm 2019

**1. Tên công ty**

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI  
BẠCH ĐĂNG

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: BACH DANG MANUFACTURING -  
TRADING CO.,LTD

Tên công ty viết tắt: BDMT CO.,LTD

**2. Địa chỉ trụ sở chính**

Số 61 Võ Văn Bích, Xã Tân Thạnh Đông, Huyện Củ Chi, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 08.38201162

Fax: 08.38201165

Email:

Website:

**3. Vốn điều lệ** 140.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Một trăm bốn mươi tỷ đồng

**4. Danh sách thành viên góp vốn**

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VINATEX - TÂN TẠO	20 Phụng Khắc Khoan, Phường Đa Kao, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam	103.600.000.000	74,000	1050381/19	
2	LÊ THỊ ANH	16 Đường Nội khu số 4, Khu Mỹ Văn 2, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam	29.400.000.000	21,000	025940024	

3	DẶNG THÀNH TÂM	6/35D Khu phố 3, Phường Bình An, Quận 2, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam	7.000.000.000	5,000	031064005582	
---	-------------------	---	---------------	-------	--------------	--

**5. Người đại diện theo pháp luật của công ty**

\* Họ và tên: LÊ THỊ ANH

Giới tính: Nữ

Chức danh: Chủ tịch hội đồng thành viên

Sinh ngày: 13/06/1976

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

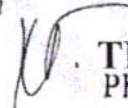
Số giấy chứng thực cá nhân: 025940024

Ngày cấp: 18/07/2014

Nơi cấp: Công an Thành phố Hồ Chí Minh

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 16 Đường Nội Khu số 4, Khu Mỹ Văn 2, Khu Phố 6, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: Số 16 Đường Nội Khu số 4, Khu Mỹ Văn 2, Khu Phố 6, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

  
**TRƯƠNG PHÒNG**  
Phó Trưởng Phòng



Cù Thành Đức

**SAO Y BẢN CHÍNH**  
Ngày... tháng... năm... 2020



  
**TỔNG GIÁM ĐỐC**

LÊ THỊ ANH

# IQS Certification

Hệ thống quản lý chất lượng

## GIẤY CHỨNG NHẬN

Chứng nhận của hệ thống quản lý chất lượng cho:

### CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI BẠCH ĐĂNG

Địa chỉ trụ sở: Số 61 Võ Văn Bích, Xã Tân Thạnh Đông,  
Huyện Củ Chi, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Đã được đánh giá bởi Tổ chức Chứng Nhận IQS và tìm thấy sự phù hợp  
theo yêu cầu của tiêu chuẩn:

## ISO 9001:2015

Hệ Thống Quản Lý Chất Lượng được chứng nhận với phạm vi:

Sản xuất bia và mạch nha lên men bia,  
sản xuất đồ uống không cồn, nước khoáng.

Ngày hiệu lực: 04/07/2019

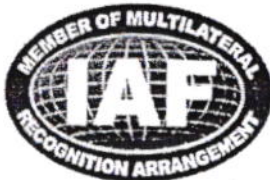
Ngày hết hiệu lực: 04/07/2022

Số chứng nhận: IQS0407-QC-19



Nguyễn Thị Trúc Đào  
Giám đốc chứng nhận

Hiệu lực của chứng chỉ sẽ được đánh giá định kỳ theo yêu cầu của hệ thống quản lý với phạm vi trên và có bất kỳ thay đổi nào phải thông báo kịp thời bằng văn bản đến tổ chức chứng nhận IQS.



IQS Certification Co., Ltd  
www.iafcert.com



TỔNG GIÁM ĐỐC

LÊ THỊ ANH



# IQS Certification

Hệ Thống Phân Tích Mỗi Nguy và  
Điểm Kiểm Soát Tới Hạn

## GIẤY CHỨNG NHẬN

Chứng nhận của hệ thống phân tích mỗi nguy  
và điểm kiểm soát tới hạn cho:

### CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG

Địa chỉ trụ sở: Số 61 Võ Văn Bích, Xã Tân Thạnh Đông,  
Huyện Củ Chi, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Đã được đánh giá bởi Tổ chức Chứng Nhận IQS và tìm thấy  
sự phù hợp theo yêu cầu của tiêu chuẩn:

## HACCP – TCVN 5603:2008 (CAC/RCP 1-1969, Rev.4-2003)

Hệ Phân Tích Mỗi Nguy và Điểm Kiểm Soát Tới Hạn được chứng nhận với phạm vi:

Sản xuất bia và mạch nha lên men bia,  
sản xuất đồ uống không cồn, nước khoáng.

Ngày hiệu lực: 04/07/2019  
Ngày hết hiệu lực: 04/07/2022

Số chứng nhận: IQS0407-HA-19



SAO Y BẢN CHÍNH  
Ngày 07 tháng 07 năm 2020



Nguyễn Thị Trúc Đào  
Giám đốc chứng nhận

Hiệu lực của chứng chỉ sẽ được đánh giá định kỳ của hệ thống phân tích mỗi nguy và điểm kiểm soát tới hạn theo phạm vi trên và bất kỳ thay đổi nào phải thông báo kịp thời bằng văn bản đến tổ chức chứng nhận IQS.



IQS Certification Co., Ltd  
www.iafcert.com

TỔNG GIÁM ĐỐC

LÊ THỊ ANH





**CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG  
BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD**

# **HỢP ĐỒNG GIA CÔNG**

Số: HD05/2020/HĐGC-BDMT

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





# HỢP ĐỒNG GIA CÔNG

Số: HĐ05/2020/HĐGC-BDMT

- Căn cứ Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Căn cứ vào nhu cầu thực tế và năng lực của hai Bên,

Hôm nay, ngày 01 tháng 04 năm 2020 tại trụ sở chính của Công ty TNHH Sản xuất-Thương mại Bạch Đằng (Địa chỉ: Số 61 Võ Văn Bích, xã Tân Thạnh Đông, huyện Củ Chi, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam), chúng tôi gồm có:

**BÊN A : CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG**

Địa chỉ : 61 Võ Văn Bích, xã Tân Thạnh Đông, huyện Củ Chi, TP.HCM, Việt Nam

Điện thoại : (028) 37977329. Hotline: 086.882.2247

Mã số thuế : 0302150724

Số tài khoản : 051 1000878787 tại: Vietcombank, Chi nhánh Quận 5, TP.HCM

Đại diện bởi : Bà **LÊ THỊ ANH** Chức vụ: **Tổng Giám đốc**

Và

**BÊN B : CÔNG TY TNHH RENEW**

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Khánh Hoà cấp, đăng ký lần đầu ngày 27/03/2014, đăng ký thay đổi lần thứ 01 ngày 27/08/2019

Địa chỉ : 134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Thành Phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hoà, Việt Nam

Điện thoại : 0583 830 818

Mã số thuế : 4201592191

Đại diện bởi : Ông **MAI QUANG HÙNG** Chức vụ: **Giám Đốc**

(Sau đây gọi tắt là "**Bên B**")

Bên A và Bên B sau đây có thể được gọi riêng là "**Bên**" và gọi chung là "**Hai Bên**".

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





# CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐĂNG BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD

Sau khi bàn bạc và thảo luận, Hai Bên thống nhất ký kết Hợp đồng Gia công (sau đây gọi tắt là "**Hợp đồng**") này với các điều, khoản như sau:

## ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

1. Bên B có nhu cầu đặt hàng sản phẩm bia được sản xuất theo quy chuẩn do Bên A quy định và mang nhãn hiệu "**Bia OHUBIA**" (Sau đây gọi là "**Sản Phẩm**") theo nguyên liệu, công thức và tiêu chuẩn đính kèm được quy định bởi Bên A tại Phụ lục I của Hợp đồng này

2. Bên A là một Công ty được thành lập và hoạt động theo quy định của pháp luật Việt Nam, được phép kinh doanh ngành nghề sản xuất bia và mạch nha ủ men bia và có các kinh nghiệm, cơ sở vật chất, phương pháp cần thiết để sản xuất Sản Phẩm;

3. Các Bên thỏa thuận rằng Bên A sẽ sản xuất và cung cấp Sản Phẩm trên cơ sở độc quyền cho Bên B theo các điều, khoản của Hợp Đồng này.

## ĐIỀU 2: THÔNG TIN SẢN PHẨM

1. Tên Sản Phẩm: Bia nhãn hiệu "**OHUBIA**".

2. Quy chuẩn và chất lượng Sản Phẩm:

(a). Sản Phẩm được sản xuất theo công thức nấu, lên men và đóng gói của Bên A được đính kèm tại Phụ lục II của Hợp đồng này. Trong trường hợp Bên A có thay đổi, bổ sung nguyên liệu hoặc công thức của Sản Phẩm thì hai Bên sẽ tiến hành ký Phụ lục hợp đồng bổ sung và là một phần không thể tách rời của Hợp đồng này.

(b). Sản Phẩm được chiết rót vào lon 330ml theo thỏa thuận. Việc chiết rót Sản Phẩm chỉ được tiến hành với thiết bị đã được kiểm tra, trong điều kiện hoạt động bình thường và đảm bảo tiêu chuẩn vệ sinh.

(c). Bên A cam kết đáp ứng đầy đủ các điều kiện về an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của pháp luật liên quan đến việc sản xuất Sản Phẩm.

(d). Quy cách đóng gói Sản Phẩm: 24lon 330ml trong 1 thùng carton theo mẫu vỏ lon và vỏ thùng do Bên B thiết kế.

(e). Các Bên cùng phối hợp với nhau trong việc đăng ký công bố chất lượng sản phẩm với Sở Y Tế hoặc cơ quan nhà nước có thẩm quyền khác.

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





## **CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG** **BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD**

3. **Đơn giá:** Được thể hiện tại Phụ lục I đính kèm của Hợp đồng này. Đơn giá này có thể thay đổi. Khi có thay đổi về giá, Bên B sẽ thông báo cho Bên A bằng văn bản chính thức trước 15 ngày thì đơn giá mới chính thức có hiệu lực.

### **ĐIỀU 3: ĐẶT HÀNG**

1. Bên B sẽ gửi fax hoặc e-mail Đơn đặt hàng Sản Phẩm ("**Đơn Đặt Hàng**") cho Bên A trong đó nêu rõ số lượng, đơn giá và thời gian yêu cầu giao hàng.

Trước thời gian nhận hàng 10 ngày, Bên B chuyển sang cho bên A số lượng vỏ lon và vỏ thùng tương ứng với đơn hàng đã đặt cộng thêm lượng vỏ lon vỏ thùng dự kiến hao hụt do sản xuất.

2. Đơn Đặt Hàng chỉ được xem là đã được chấp thuận khi Bên B đã nhận được xác nhận bằng văn bản của Bên A. Bên A sẽ chỉ tiến hành sản xuất Sản Phẩm đối với các Đơn Đặt Hàng đã được chấp thuận.

3. Bên A có quyền từ chối Đơn Đặt Hàng của bên B trong trường hợp Đơn Đặt Hàng không phù hợp với điều kiện sản xuất thực tế của bên A, hoặc các Đơn Đặt Hàng bị rơi vào trường hợp bất khả kháng quy định tại điều 7 của Hợp đồng này.

4. Bên B chỉ có quyền hủy bỏ hoặc thay đổi một Đơn Đặt Hàng trước khi được Bên A chấp thuận, ngoại trừ khi được sự đồng ý của Bên A trong từng trường hợp cụ thể.

### **ĐIỀU 4: GIAO NHẬN SẢN PHẨM VÀ CHUYỂN RỦI RO**

1. Sản Phẩm được giao tại Nhà máy của Bên A: Công ty TNHH Sản xuất-Thương mại Bạch Đằng (gọi là "*Nhà máy Bia Bạch Đằng*"), địa chỉ: **Số 61 Võ Văn Bích, Ấp 11, xã Tân Thạnh Đông, huyện Củ Chi, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam**. Bên A chịu trách nhiệm cung cấp Biên nhận giao hàng hoặc tài liệu xuất kho để đại diện hợp pháp của mỗi Bên cùng ký xác nhận.

2. Các rủi ro đối với Sản Phẩm sẽ được chuyển giao sang cho Bên B kể từ thời điểm giao hàng trên Đơn Đặt Hàng mà Bên B không cử Người đại diện đến nhận hàng tại nhà máy của Bên A; hoặc từ thời điểm Bên B xác nhận Sản Phẩm tại địa điểm giao hàng; hoặc Bên B có phát sinh nhu cầu lưu kho sản phẩm gia công tại nhà máy của Bên A; tùy theo điều kiện nào đến trước. Tại thời điểm tính rủi ro này, toàn bộ mọi rủi ro liên quan đến sản phẩm bao gồm nhưng không giới hạn: Thiên tai, hỏa hoạn, dịch bệnh, lũ lụt, động đất v.v..., và/hoặc các trường hợp bất khả kháng theo quy định tại khoản 1 điều 7 Hợp đồng này

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





## CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐĂNG BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD

và/hoặc các rủi ro làm tổn thất/làm giảm giá trị thương mại của Sản Phẩm sẽ thuộc trách nhiệm của Bên B.

3. Sau khi thời hạn nhận Sản Phẩm theo mỗi Đơn Đặt Hàng chấm dứt mà Bên B không nhận Sản Phẩm thì Bên B phải thanh toán chi phí lưu giữ sản phẩm cho Bên A như sau:

+ Trong 20 ngày tiếp theo sau khi thời hạn nhận Sản Phẩm chấm dứt Bên B phải thanh toán cho Bên A chi phí lưu giữ Sản Phẩm là 1.000.000 VNĐ/Đơn Đặt Hàng cho mỗi ngày chậm trễ nhận Sản Phẩm.

+ Kể từ ngày thứ 21 sau khi thời hạn nhận Sản Phẩm chấm dứt thì Bên B phải thanh toán cho Bên A chi phí lưu giữ Sản Phẩm là 1.500.000 VNĐ/Đơn Đặt Hàng cho mỗi ngày chậm trễ nhận Sản Phẩm.

+ Sau 45 ngày kể từ ngày thời hạn nhận Sản Phẩm chấm dứt mà Bên B vẫn không tiến hành nhận Sản Phẩm thì Bên A không chịu trách nhiệm về sản phẩm. Trong trường hợp này, Bên B vẫn phải thực hiện đầy đủ nghĩa vụ thanh toán cho Bên A theo Hợp đồng này; đồng thời chi trả chi phí xử lý xả thải cho Bên A là 5.000 đồng/lít Sản Phẩm xả thải và các chi phí phát sinh khác (nếu có).

4. Trong trường hợp một Bên không thanh toán cho Bên còn lại trong thời hạn quy định các chi phí phát sinh và các khoản phạt liên quan đến hành vi vi phạm theo quy định tại Điều này thì các khoản chưa thanh toán nêu trên sẽ chịu mức lãi suất cho vay thương mại của Ngân hàng Eximbank tại thời điểm thanh toán cho mỗi ngày chậm trả.

5. Trong vòng 30 ngày sau khi nhận được Sản Phẩm, Bên B được quyền khiếu nại lên Bên A bằng văn bản nếu nhận thấy Sản Phẩm không phù hợp với các đặc điểm được Các Bên thỏa thuận trong Hợp Đồng này và phải cung cấp cho Bên A các chứng cứ liên quan. Quá thời hạn trên, Bên B được xem là từ bỏ quyền khiếu nại đối với Sản Phẩm. Việc khiếu nại sẽ không được áp dụng đối với Sản phẩm tại Nhà máy của Bên A mà quá thời hạn nhận Sản Phẩm quy định tại Hợp đồng này.

6. Khi có bất kỳ sự chậm trễ nào trong việc giao Sản Phẩm gây ra bởi một Bên thì Bên còn lại có quyền yêu cầu Bên gây ra sự chậm trễ thanh toán tất cả các chi phí hoặc thiệt hại phát sinh do sự chậm trễ đó.

### ĐIỀU 5: PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

Add: 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

Tel: +84 28 3797 7328/9 - Hotline: +84 8683 22247

Website: [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





**CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐĂNG**  
**BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD**

1. Đối với mỗi Đơn Đặt Hàng, Bên B đặt cọc cho Bên A một khoản tiền tương đương 30% với giá trị của Đơn Đặt Hàng (“**Tiền Đặt Cọc**”) ngay sau khi gửi Đơn Đặt Hàng;

2. Bên B phải thanh toán đầy đủ cho Bên A số tiền còn lại của Đơn Đặt Hàng trước 03 ngày trước khi Bên A giao Sản Phẩm cho Bên B.

3. Bên B phải thanh toán các khoản tiền phải trả theo Hợp Đồng này bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản đến tài khoản ngân hàng của Bên A như sau:

**Tên người thụ hưởng:** CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐĂNG.

**Tên ngân hàng:** Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam (Vietcombank), Chi nhánh Quận 5, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

**Số tài khoản:** 0511000878787.

4. Chậm thanh toán: Trường hợp Bên B chậm thanh toán tiền hàng cho Bên A theo quy định tại Điều này thì Bên B phải trả tiền lãi trên số tiền chậm trả đó theo lãi suất nợ quá hạn trung bình của ngân hàng Vietcombank tại thời điểm thanh toán tương ứng với thời gian chậm trả.

5. Bên A bảo lưu quyền yêu cầu thanh toán của mình đối với Sản Phẩm đã giao; và/hoặc được áp dụng trong trường hợp Hợp Đồng này hết hiệu lực hoặc bị chấm dứt trước thời hạn.

## **ĐIỀU 6: TRÁCH NHIỆM CỦA MỖI BÊN**

### **6.1. Trách nhiệm của Bên A:**

a). Sản xuất Sản Phẩm theo đúng tiêu chuẩn, chất lượng, và số lượng theo quy định của Hợp Đồng này;

b). Giao Sản Phẩm đúng số lượng, chất lượng và thời gian quy định;

c). Cung cấp các chứng từ cần thiết để Bên B thực hiện các thủ tục với cơ quan nhà nước, bao gồm hồ sơ để Bên B đăng ký công bố chất lượng sản phẩm với Sở Y Tế và/hoặc cơ quan chức năng có thẩm quyền;

d). Hỗ trợ Bên B giải quyết các khiếu nại của người tiêu dùng đối với chất lượng của Sản Phẩm gây ra do lỗi trong quá trình sản xuất;

e). Nghiêm túc tuân thủ thỏa thuận độc quyền đối với Sản Phẩm theo quy định của

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





Hợp Đồng này.

**6.2. Trách nhiệm của Bên B:**

a). Nhận hết số lượng Sản Phẩm được giao bởi Bên A theo đúng thỏa thuận trong Hợp Đồng này;

b). Thanh toán tiền đầy đủ cho Bên A theo Hợp Đồng này;

c). Kiểm tra chất lượng, số lượng Sản Phẩm trước khi nhận Sản Phẩm từ Bên A.

d). Chịu mọi trách nhiệm pháp lý, nhưng không giới hạn, liên quan đến quyền sở hữu công nghiệp, kiểu dáng công nghiệp, đăng ký nhãn hiệu; và/hoặc quyền sở hữu và sử dụng Nhãn Hiệu của Sản Phẩm, bao gồm các chi phí tố tụng phát sinh từ việc tranh chấp Nhãn Hiệu của Sản Phẩm với Bên thứ ba.

e). Thông báo bằng văn bản cho Bên A khi có thay đổi về quy chuẩn và chất lượng Sản Phẩm quy định tại Phụ lục II của Hợp Đồng này. Sau khi nhận được thông báo, Hai Bên sẽ tiến hành sửa đổi bổ sung Hợp Đồng này bằng Phụ lục của Hợp đồng phù hợp với các yêu cầu mới về quy chuẩn và chất lượng Sản Phẩm của Bên B.

f). Chịu tất cả các chi phí có liên quan đến thực hiện thủ tục đăng ký với cơ quan nhà nước, bao gồm đăng ký công bố chất lượng sản phẩm với Sở Y Tế và/hoặc cơ quan chức năng có thẩm quyền (nếu có theo quy định).

**ĐIỀU 7: CÁC TRƯỜNG HỢP BẤT KHẢ KHÁNG**

1. Sự kiện bất khả kháng nghĩa là bất kỳ sự kiện nào không nhìn thấy trước hoặc nằm ngoài tầm kiểm soát của bất kỳ Bên nào hoặc Các Bên, hoặc nếu nhìn thấy trước, thì không thể tránh được và các sự kiện này phải phát sinh sau ngày ký Hợp Đồng này, và các sự kiện này ngăn cản bất kỳ Bên nào thực hiện toàn bộ hoặc một phần Hợp Đồng này ("**Sự Kiện Bất Khả Kháng**"). Sự Kiện Bất Khả Kháng bao gồm, nhưng không giới hạn, thiên tai, chiến tranh, khủng bố, nội chiến, bạo động, phong tỏa hoặc cấm vận, cháy, nổ, động đất, lũ lụt, bão, bệnh dịch, sự thay đổi pháp luật hoặc các quy định mới, tạm thời đóng cửa hoặc chậm trễ của các hãng vận chuyển thông thường.

2. Bất kỳ sự chậm trễ hoặc không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng này do một Sự Kiện Bất Khả Kháng được quy định tại Điều này sẽ không bị xem là một vi phạm và không Bên nào phải chịu trách nhiệm đối với các thiệt hại gây ra bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng đó, ngoại trừ nghĩa vụ thanh toán cho Bên A với số tiền còn lại theo điều 5 Hợp đồng này.

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





**CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG**  
**BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD**

3. Bên bị ảnh hưởng bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng sẽ thông báo cho Bên còn lại về Sự Kiện Bất Khả Kháng đó ngay khi có thể thực hiện được một cách hợp lý, và sẽ nỗ lực và tiếp tục nỗ lực một cách hợp lý để vượt qua Sự Kiện Bất Khả Kháng đó và giảm thiểu tối đa bất kỳ sự chậm trễ hoặc không thực hiện nghĩa vụ nào.

**ĐIỀU 8: SỞ HỮU TRÍ TUỆ**

1. Bên B thừa nhận và cam kết rằng nhãn hiệu bia **BIA OHUBIA** (“**Nhãn Hiệu**”) là tài sản thuộc sở hữu duy nhất và độc quyền của Bên B hoặc Bên chuyển giao quyền sử dụng cho Bên B.

2. Bên B đồng ý cấp quyền sử dụng Nhãn Hiệu cho Bên A để sản xuất Sản Phẩm theo thỏa thuận trong Hợp Đồng này. Trong quá trình sử dụng Nhãn Hiệu, Bên A không được có bất kỳ hành động nào mà có thể làm xấu đi, giảm giá trị, hoặc gây ra phản ứng tiêu cực đối với Nhãn Hiệu.

**ĐIỀU 9: THÔNG TIN MẬT**

1. Các Bên cam kết bảo mật toàn bộ các thông tin liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn ở các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này, các kế hoạch, tài liệu, dữ liệu, hoạt động kinh doanh, danh sách khách hàng, giá cả, chiết khấu hoặc giảm giá, và bất kỳ thông tin nào khác có liên quan được tiết lộ bởi một trong Các Bên cho Bên còn lại, cho dù là bằng miệng hay bằng văn bản hoặc bằng bất kỳ hình thức nào khác, trước khi ký kết và trong suốt thời gian có hiệu lực của Hợp Đồng này (“**Thông Tin Mật**”).

2. Không Bên nào được tiết lộ Thông Tin Mật cho bất kỳ một Bên thứ ba nào hoặc cho phép bất kỳ một Bên thứ ba nào sử dụng bất kỳ Thông Tin Mật được quy định tại điều này:

(a). Giám đốc, cán bộ, nhân viên, đại diện hoặc các nhà tư vấn/môi giới của Bên đồng ý chịu bị ràng buộc bởi cùng các nghĩa vụ bảo mật theo Hợp Đồng này hoặc những người mà thường phải có nghĩa vụ bảo mật theo quy định của luật áp dụng; và

(b). Các cơ quan nhà nước có thẩm quyền mà Bên đó có nghĩa vụ pháp lý phải tiết lộ Thông Tin Mật cho các cơ quan này (nếu có).

3. Trong trường hợp một trong các Bên có nghĩa vụ phải tiết lộ thông tin theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền, Bên đó có nghĩa vụ thông báo cho Bên còn lại bằng văn bản trong thời gian hợp lý trước khi tiết lộ thông tin theo yêu cầu đó.

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8638 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





## CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD

4. Thông Tin Mật theo quy định tại Điều này không bao gồm các thông tin được hoặc đã được công khai hoặc thông tin được Bên tiết lộ thường xuyên cung cấp cho một Bên thứ ba mà không ảnh hưởng đến quyền và lợi ích hợp pháp của Bên không tiết lộ.

### ĐIỀU 10: BỒI THƯỜNG VÀ PHẠT VI PHẠM

1. Một Bên sẽ bồi thường cho Bên còn lại đối với bất kỳ và tất cả các mất mát, thiệt hại, bao gồm chi phí luật sư, án phí và phí tổn để thi hành bất kỳ quyền được bồi thường nào theo Hợp Đồng này phát sinh từ hoặc liên quan đến bất kỳ vi phạm nào của Bên đó đối với Hợp Đồng này.

2. Một Bên có quyền áp dụng chế tài phạt vi phạm đối với Bên còn lại trong trường hợp Bên đó vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng này. Mức phạt đối với vi phạm nghĩa vụ theo Hợp Đồng là 08% (tám phần trăm) giá trị phần nghĩa vụ Hợp Đồng bị vi phạm.

### ĐIỀU 11: HIỆU LỰC VÀ CHẤM DỨT

1. Hợp Đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký và có thời hạn 01 (một) năm. Trong vòng 30 (ba mươi) ngày trước khi Hợp Đồng này hết hạn, Hai Bên có thể thỏa thuận bằng văn bản để gia hạn Hợp Đồng này.

2. Hợp Đồng này sẽ chấm dứt trước thời hạn khi xảy ra một trong các trường hợp sau:

(a). Hai Bên cùng thỏa thuận chấm dứt Hợp Đồng trước thời hạn;

(b). Một Bên vi phạm nghĩa vụ cơ bản của mình theo Hợp Đồng, đã nhận được thông báo vi phạm Hợp Đồng bằng văn bản của Bên còn lại nhưng không khắc phục vi phạm trong vòng 07 (bảy) ngày kể từ ngày nhận được thông báo nêu trên. Trong trường hợp này, Bên có lỗi phải bồi thường thiệt hại cho Bên còn lại;

(c). Một Bên bị giải thể, lâm vào tình trạng mất khả năng thanh toán, nộp đơn xin phá sản hoặc bắt đầu các thủ tục liên quan đến phá sản.

3. Trong trường hợp chấm dứt Hợp Đồng theo khoản 2 Điều 11 này thì bất kỳ và tất cả những khoản tiền Bên B phải thanh toán theo Hợp Đồng này sẽ đến hạn và phải được thanh toán ngay trong vòng 07 (bảy) ngày sau khi Hợp Đồng này chấm dứt. Quyền yêu cầu thanh

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)

*Handwritten signature*





**CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG**  
**BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD**

toán các khoản tiền này sẽ vẫn được bảo lưu ngay cả sau khi Hợp Đồng này hết hiệu lực và/hoặc bị chấm dứt trước thời hạn.

**ĐIỀU 12: LUẬT ĐIỀU CHỈNH VÀ PHƯƠNG THỨC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP**

1. Hợp Đồng này, bao gồm tất cả tài liệu, danh mục và phụ lục đính kèm theo Hợp Đồng này được điều chỉnh và giải thích theo pháp luật Việt Nam.

2. Sau khi một Bên gửi thông báo nêu vấn đề khiếu nại hoặc tranh chấp liên quan đến Hợp Đồng này, Hai Bên phải cố gắng hết sức để giải quyết khiếu nại hoặc tranh chấp đó thông qua thương lượng thiện chí giải quyết trên nguyên tắc tôn trọng quyền lợi lẫn nhau.

3. Nếu bất kỳ khiếu nại hoặc tranh chấp nào mà không thể giải quyết thông qua thương lượng thiện chí trong vòng 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày Bên còn lại nhận được thông báo về khiếu nại hoặc tranh chấp thì Hai Bên đồng ý tranh chấp sẽ được chuyển lên tòa án kinh tế có thẩm quyền tại Thành phố Hồ Chí Minh để giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam. Quyết định của Tòa án có hiệu lực bắt buộc thi hành đối với hai Bên. Mọi chi phí do Bên có lỗi phải trả và đền bù cho Bên thiệt hại ngoại trừ có thỏa thuận khác của Hai Bên.

**ĐIỀU 13: ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

1. Hợp Đồng này cấu thành duy nhất và toàn bộ thỏa thuận giữa Hai Bên liên quan đến đối tượng của Hợp Đồng này và thay thế tất cả các ghi nhớ, tài liệu, thảo luận, thư bày tỏ ý định, đàm phán và thỏa thuận trước đây, cả bằng văn bản và bằng miệng, giữa Hai Bên về vấn đề này.

2. Tất cả các thông báo, yêu cầu, đồng ý, khiếu nại, đòi hỏi, miễn trừ và trao đổi khác theo Hợp Đồng này phải được lập thành văn bản và gửi đến cho Bên còn lại theo địa chỉ ghi bên trên hoặc địa chỉ khác mà Bên nhận có quyền chỉ định tùy từng thời điểm.

3. Mọi sửa đổi, bổ sung đối với Hợp Đồng này đều phải được thực hiện bằng văn bản và được sự thống nhất của Hai Bên, và tất cả các sửa đổi và bổ sung đó sẽ cấu thành một phần không thể tách rời của Hợp Đồng này.

4. Một Bên không được quyền chuyển nhượng hoặc chuyển giao bất kỳ nghĩa vụ nào của mình theo Hợp Đồng này mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên còn lại. Bất kỳ sự chuyển nhượng hoặc chuyển giao nào vi phạm Điều này đều vô hiệu.

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewery.com.vn](http://www.bachdangbrewery.com.vn)





**CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI BẠCH ĐẰNG**  
**BACH DANG MANUFACTURING - TRADING CO., LTD**

5. Hợp Đồng này được thực hiện thông qua các Đơn Đặt Hàng. Các Đơn Đặt Hàng cùng các tài liệu khác liên quan đến Hợp Đồng này được Hai Bên ký và gửi cho nhau là những thành phần không tách rời của Hợp Đồng này.

6. Trong trường hợp có bất kỳ sự mâu thuẫn nào giữa các điều, khoản của Hợp Đồng này và các điều, khoản của bất kỳ Đơn Đặt Hàng hoặc bất kỳ tài liệu nào do Khách Hàng ban hành thì các điều, khoản của Hợp Đồng này sẽ được ưu tiên áp dụng.

7. Không điều nào trong Hợp Đồng này xác lập mối quan hệ đại diện, liên doanh, hợp danh hoặc hình thức doanh nghiệp chung khác, hoặc quan hệ lao động giữa Hai Bên. Không Bên nào có bất kỳ quyền hoặc thẩm quyền rõ ràng hoặc ngầm hiểu nào để tiếp quản hoặc xác lập bất kỳ nghĩa vụ nào thay cho hoặc nhân danh cho Bên còn lại hoặc ràng buộc Bên còn lại vào bất kỳ Hợp đồng, thỏa thuận hoặc nghĩa vụ nào với bất kỳ Bên thứ ba nào.

8. Hai Bên công nhận đã hiểu rõ quyền, nghĩa vụ và lợi ích hợp pháp của mình, ý nghĩa và hậu quả pháp lý giao kết Hợp đồng này.

9. Hợp đồng này được thành lập 04 (bốn) bản chính có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi Bên giữ 02 (hai) bản. Hợp đồng được xác lập bằng tiếng Việt sẽ có giá trị áp dụng duy nhất để giải quyết nếu có bất kỳ sự khác biệt và/hoặc mơ hồ về nghĩa giữa bản tiếng Việt và tiếng Anh.

**ĐỂ LÀM BẰNG CHỨNG**, Hai Bên ký kết Hợp Đồng này thông qua các đại diện được ủy quyền hợp lệ của Hai Bên vào ngày được đề cập đến đầu tiên bên trên (nếu có). Hợp Đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**



**MAI QUANG HÙNG**

**Giám đốc**

**ĐẠI DIỆN BÊN A**



**LÊ THỊ ANH**

**Tổng giám đốc**

**Add:** 61 Vo Van Bich Str., Tan Thanh Dong Ward, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam

**Tel:** +84 28 3797 7328/9 - **Hotline:** +84 8688 22247

**Website:** [www.kaiserin.com.vn](http://www.kaiserin.com.vn) - [www.bachdangbrewerv.com.vn](http://www.bachdangbrewerv.com.vn)

*Handwritten signature*







**CÔNG TY TNHH RENEW**

134/5 Đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc  
Phường Vĩnh Hải, TP. Nha Trang, Khánh Hoà.

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

# MẪU SẢN PHẨM

## BIA LON OHUBIA SILVER



Khánh Hoà, Ngày .2.?. tháng .1.?. năm 2020

**CÔNG TY TNHH RENEW**

**Giám đốc**



**GIÁM ĐỐC**  
*Mai Quang Hùng*





IPN

BỘ Y TẾ  
VIỆN PASTEUR NHA TRANG

TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM KHU VỰC MIỀN TRUNG  
CENTER FOR FOOD SAFETY ANALYSIS OF CENTRAL PROVINCES OF VIETNAM

Address: 08 Tran Phu Street, Nha Trang city, Khanh Hoa, Vietnam  
Phone: +84.258.3563.072; +84.258.3828.769; Fax: +84.258.3824.058; Website: [www.ipn.org.vn](http://www.ipn.org.vn)



Mã số mẫu :  
Sample code  
00142/HH/20

**PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No : 153

Ngày:  
Date  
08/04/2020

Nơi gửi mẫu/Customer : Công ty TNHH RENEW  
Địa chỉ/Address : 134/5 đường 2/4, Tổ 2 Tây Bắc, Phường Vĩnh Hải, Tp. Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa  
Tên mẫu/Name of sample : Bia OHUBIA  
Số lượng/Quantity : 03 lon x 330ml  
Mô tả mẫu/Sample description : Mẫu còn nguyên lon, có nhãn tạm. Mẫu được khách hàng mang đến.  
Ngày nhận mẫu/Date of receiving : 31/03/2020  
Ngày kiểm nghiệm/Date of analysis : 01/4/2020  
Thời gian lưu mẫu/Sample storage period : Mẫu không lưu

**KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM/TEST RESULT**

STT/ No	Chỉ tiêu kiểm nghiệm/ Parameters	Kết quả/ Result	Phương pháp/ Test method
1	Hàm lượng diacetyl/ diacetyl content	0,04 mg/l	TCVN 6058:1995
2	Hàm lượng etanol (độ cồn) ở 20° C	4,83 %v/v	TCVN 5562:2009 (*)
3	Hàm lượng metanol	Không phát hiện (LOD=2 mg/l)	QT.HH 07 - 19 ( GC-FID) (*)

LOD: Limit of detection/ Giới hạn phát hiện

(\*) Phép thử đã được công nhận phù hợp với ISO/IEC 17025:2017

**CHỨNG THỰC BẢN SAO DÙNG VỚI BẢN CHÍNH**

Số chứng thực... 9700... Ouyển số... SCT/BS

**P. GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM**  
**KHU VỰC MIỀN TRUNG**

KT. VIỆN TRƯỞNG

09-04-2020

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

Lê Quốc Phong

PHÓ CHỦ TỊCH UBND PHƯỜNG VĨNH HẢI

VIỆN

PASTEUR  
NHA TRANG

Lê Xuân Huy

Nguyễn Ngọc Anh

Thông tin về mẫu được ghi theo yêu cầu của khách hàng/Information of sample is written as customer's request. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Viện Trưởng/This above result shall not be reproduced partly, but for fully unless written approval of Director of IPN. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm/This testing result is only valid on the tested sample. Hết thời hạn lưu mẫu, IPN không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả kiểm nghiệm của khách hàng/when sample storage period is expired, IPN is not responsible for complaints regarding to Test Report.

ĐIỀU KIỆN BẮC SÁO ĐƯỢC VỚI BẮC CHỈN

ĐIỀU KIỆN BẮC SÁO ĐƯỢC VỚI BẮC CHỈN

ĐIỀU KIỆN BẮC SÁO ĐƯỢC VỚI BẮC CHỈN

ĐIỀU KIỆN BẮC SÁO ĐƯỢC VỚI BẮC CHỈN